

Premessa

***Senza frontiere è dedicato a tutti i suoi alunni.
A loro. Con ammirazione.***

Senza frontiere è un corso di lingua italiana in due volumi indirizzato ad adulti immigrati che sanno leggere e scrivere. Il primo volume copre il livello **A1** del Quadro Comune Europeo, il secondo volume completa il percorso necessario per il superamento dell'esame **A2** per la richiesta del permesso e della carta di soggiorno. *Senza frontiere* è pensato per essere utilizzato in un gruppo classe, con la presenza di un insegnante.

Senza frontiere 1 e **Senza frontiere 2** sono composti da:

- **Libro dello studente**
- **Quaderno degli esercizi**
- **CD audio** allegato

Il fascicolo **Avvio all'alfabetizzazione** (+ **CD audio** allegato), che è strettamente connesso e completa *Senza frontiere 1*, è venduto a parte.

Il Libro dello studente

È suddiviso in 3 moduli che sviluppano i rispettivi domini: personale, professionale, educativo, pubblico.

Ciascun modulo è a sua volta suddiviso in 4 unità e ciascuna unità in 2 lezioni: lezione A e lezione B.

Ogni unità e ogni lezione sono titolate e contengono le funzioni linguistiche con esempi per consentire sia all'insegnante sia agli alunni di avere ben chiaro ciò che si andrà ad apprendere durante la lezione in classe.

Le unità didattiche sono quindi ben definite e strutturate con chiarezza nel rispetto della coesione e della coerenza dei tre elementi che le costituiscono: il lessico, le funzioni comunicative e gli aspetti grammaticali. Inoltre, esse sono solide anche grazie a una scansione precisa e regolare degli esercizi e delle attività.

Un'unità tipo è così organizzata:

- una **pagina iniziale di lessico**, con le parole-chiave utilizzate nel corso dell'unità. Il lessico è accompagnato da immagini stimolanti e da esercizi che permettono di verificarne la comprensione;
- le **lezioni A e B** proporzionate nel rispetto della quattro abilità: ascoltare, leggere, parlare, scrivere;
- una **pagina di autovalutazione** per la consapevolezza del processo di apprendimento.

In *Senza frontiere 2*, prima dell'autovalutazione, abbiamo due sezioni in più rispetto al primo volume:

- la rubrica **civiltà e cittadinanza** con elementi di educazione alla cittadinanza attiva, focalizzati in particolare ai settori del lavoro, della scuola, della sanità, dei servizi, ed elementi di civiltà, come le festività, i centri interculturali, l'emigrazione italiana e così via;
- le rubriche **per parlare e per scrivere** si alternano e sono pensate per un potenziamento creativo delle abilità del parlato e dello scritto; trattano argomenti in sintonia con l'unità di riferimento sia dal punto di vista tematico che didattico.

Senza frontiere è corredato di immagini utili per introdurre il lessico, contestualizzare gli argomenti e sviluppare le diverse tipologie di esercizio.

Alla fine del modulo 3, c'è un **test finale di livello A1**, nel primo volume, e un **test finale di livello A2**, nel secondo, per la verifica dell'intero percorso.

I materiali e gli argomenti scelti sono particolarmente motivanti per gli apprendenti perché il materiale utilizzato è autentico, profondamente legato e orientato alla realtà degli alunni. Il corso di lingua è stato pensato per accompagnare gradualmente alla quotidianità. È uno strumento didattico per orientarsi nella vita di tutti i giorni e che mira all'apprendimento del "saper fare" con la lingua. Infatti, perché la competenza linguistico-comunicativa sia piena, occorre che dopo l'acquisizione del lessico, della grammatica e delle funzioni linguistiche, con la lingua si "sappia fare": si impari quindi, per esempio, ad iscriversi a un corso compilando un modulo con i propri dati personali, a riconoscere il giorno e l'ora esatti di un appuntamento, a orientarsi in un ufficio sia rispetto alla segnaletica sia rispetto ai documenti e alla modulistica.

In particolare, fin dalla prima unità, l'alunno apprende attraverso la comprensione guidata e un lavoro didattico su: il calendario, l'agenda settimanale; i cartelli e la segnaletica; i biglietti e gli abbonamenti; i tabelloni con gli orari degli autobus e dei treni; i volantini con le offerte; i dépliant e gli opuscoli informativi sull'anagrafe sanitaria, la ricetta, l'impegnativa, il ticket, la fascia di reddito, il foglietto illustrativo dei medicinali, il C.U.P, la guardia medica, il 118, il SSN; gli annunci immobiliari; la modulistica a scuola e negli uffici; il modulo d'iscrizione (al corso di italiano); i documenti, i certificati; le bollette, i bollettini, la raccomandata; lo sportello immigrati e i suoi servizi; i sindacati; le domande di iscrizione; i corsi e la scuola guida; la cartina geografica; le regole di convivenza a scuola e in condominio; la cartina del meteo; la sicurezza sul lavoro, l'INAIL; il curriculum vitae, gli annunci per cercare lavoro ecc.

Il Quaderno degli esercizi

Contiene esercizi corrispondenti a ogni unità del Libro dello studente. Si tratta di esercizi utili per fissare e consolidare ciò che si è appreso durante la lezione. Le pagine del Quaderno ripercorrono quindi la scansione delle lezioni A e B con:

- esercizi di revisione e consolidamento del lessico;
- esercizi utili a fissare le funzioni linguistiche;
- attività di lettura e scrittura sugli argomenti tematicamente collegati a quelli presentati nell'unità corrispondente;
- esercizi di grammatica: ogni elemento grammaticale è affrontato singolarmente in modo che gli apprendenti possano focalizzare la propria attenzione su un punto alla volta.

Il CD audio

Contiene tutti i dialoghi e le attività di ascolto presenti nel Libro dello studente. Il contenuto dei brani di ascolto è pertinente alla tematica e agli elementi grammaticali presi in esame. Ogni attività di ascolto è contestualizzata sia dalla consegna sia dalle immagini per permettere agli studenti di anticipare i contenuti del messaggio e attivare le conoscenze già in proprio possesso. Ogni brano audio è sempre seguito da attività di comprensione di tipologia diversa: Vero o Falso, cloze, accoppiamento lingua-immagine o parola-definizione, incastro di parole, incastro di battute di un dialogo o di battute di vignette, scelta multipla e griglie.

Il fascicolo alfabetizzazione (+ CD audio allegato)

È un avvio al percorso di alfabetizzazione. È dedicato, quindi, a tutti gli studenti analfabeti che non sanno leggere e scrivere in lingua madre. Questa tipologia di studenti può contare solo sulla lingua orale per la comunicazione e ha bisogno quindi di un percorso lungo di accompagnamento per l'accesso alla lingua scritta: per imparare a mettere in relazione suoni e segni grafici, a leggere e a scrivere parole e semplici frasi con uno scopo comunicativo ed infine a sviluppare una competenza sociolinguistica per orientarsi nella società, come per esempio quella di sapere leggere e comprendere cartelli e insegne o di compilare un modulo con il proprio nome e cognome.

Può essere inoltre, anche uno strumento da utilizzare per tutto il gruppo classe, soprattutto se presenti alunni debolmente alfabetizzati, per una revisione completa della consapevolezza fonologica. Per alunni debolmente alfabetizzati intendiamo adulti che hanno avuto una scolarizzazione non sufficiente in lingua madre e che sono quindi andati a scuola meno di cinque anni.

Il fascicolo consta di 5 parti:

1. L'alfabeto
2. I suoni
3. Numeri e operazioni
4. Cartelli e insegne
5. Autovalutazione

La struttura della parte 1 dedicata all'alfabeto è la seguente:

- ascolto, ripetizione, lettura e scrittura dei suoni: vocali, consonanti, digrammi, trigrammi e sillabe;
- letto-scrittura delle parole dal globale all'analitico e nei due caratteri: maiuscolo e minuscolo.

In particolare, gli esercizi seguono la seguente scansione:

- ascolto della parola che contiene il suono pilota (esempio **barista**) per l'apprendimento della letto-scrittura del suono **ba**;
- ricopiatura della parola *barista*: per la scrittura;
- riconoscimento del suono dentro altre parole: **bar**, **badante**;
- ricomponimento della parola *ri-sta-ba*: per la revisione;
- scrittura con altri suoni: **be**, **bi**, **bo**, **bu**: per l'espansione con le altre vocali: **bevanda**, **bicchiere**, **bocca**, **burro**;
- scrittura delle parole imparate: per il consolidamento e la verifica.

Le parole sono state scelte tra quelle ad alto uso comunicativo per la tipologia di apprendenti, come per esempio: *casalinga*, *datore di lavoro*, *farmacia*, *lavoro*, *passaporto*, *permesso di soggiorno*, *questura*, *segreteria*, *operaio*, *documento* ecc. Siamo consapevoli che per imparare a leggere e a scrivere da grandi ci serve molto di più di un approccio alla letto-scrittura perché l'alfabetizzazione, per essere utile, da strumentale deve diventare funzionale: la capacità di leggere e scrivere deve poter essere utilizzata nelle situazioni comunicative della vita quotidiana.

Il fascicolo che noi offriamo è un solido avvio a questo tipo di percorso.

Senza frontiere 1 e 2 è completato dalla **Guida per l'insegnante** e da un *Glossario plurilingue* (albanese, arabo, cinese, francese, inglese, rumeno) disponibile sul sito della casa editrice (www.edilingua.it).

Il **Glossario interattivo** (su Google-play e su Appstore), applicazione gratuita per smartphone e tablet, vuole essere per i discenti uno strumento motivante ed efficace per imparare e consolidare attivamente il lessico.

Buon lavoro!

Le autrici